

XI Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVI Jornadas de Investigación. XV Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. I Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. I Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2019.

# **Proceso de adaptación cultural, modificación y validación del Inventario Sisco del Estrés Académico en Estudiantes Universitarios de CABA.**

Cirami, Lautaro, Mancevich, Leila Andrea, Beltramino Persoglia, Agustina y Andreau, Jorge Mario.

Cita:

Cirami, Lautaro, Mancevich, Leila Andrea, Beltramino Persoglia, Agustina y Andreau, Jorge Mario (2019). *Proceso de adaptación cultural, modificación y validación del Inventario Sisco del Estrés Académico en Estudiantes Universitarios de CABA. XI Congreso Internacional de Investigación y Práctica Profesional en Psicología. XXVI Jornadas de Investigación. XV Encuentro de Investigadores en Psicología del MERCOSUR. I Encuentro de Investigación de Terapia Ocupacional. I Encuentro de Musicoterapia. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-111/132>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/ecod/suB>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# PROCESO DE ADAPTACIÓN CULTURAL, MODIFICACIÓN Y VALIDACIÓN DEL INVENTARIO SISCO DEL ESTRÉS ACADÉMICO EN ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE CABA

Cirami, Lautaro; Mancevich, Leila Andrea; Beltramino Persoglia, Agustina; Andreau, Jorge Mario  
Universidad del Salvador. Argentina

## RESUMEN

A diferencia de los instrumentos relevados sobre estrés académico, el Inventario SISCO del Estrés Académico presenta un abordaje multidimensional mediante el cual se pueden indagar tanto factores estresantes, como aspectos sintomáticos (reacciones fisiológicas, psicológicas y comportamentales) y estrategias de afrontamiento. El objetivo de esta investigación fue adaptar culturalmente y validar el Inventario SISCO del Estrés Académico en estudiantes universitarios de CABA. Se realizaron tres muestreos en todo el proceso: 1) Conformada por 193 estudiantes para modificar la subescala de afrontamiento, 2) Conformada por 137 estudiantes para una evaluación preliminar, y 3) Conformada por 200 estudiantes para su validación (todos estudiantes de una universidad pública y otra privada de CABA). Los instrumentos utilizados fueron la adaptación local del Inventario SISCO del Estrés Académico, el Brief COPE y el State-Trait Anxiety Inventory. Las modificaciones lingüísticas y la reconstrucción de la subescala de afrontamiento fueron revisada por un experto y puestas a prueba en pruebas piloto. Se realizó el análisis de su validez aparente, de contenido y de criterio concurrente. Por último, se emplearon pruebas de fiabilidad y un análisis factorial exploratorio para indagar sobre su consistencia y estructura interna.

## Palabras clave

Estrés Académico - Adaptación Cultural - Validación Psicométrica

## ABSTRACT

CULTURAL ADAPTATION, MODIFICATION AND VALIDATION OF THE SISCO INVENTORY OF ACADEMIC STRESS IN UNIVERSITY STUDENTS OF CABA

Unlike the instruments surveyed on academic stress, the SISCO Inventory of Academic Stress presents a multidimensional approach through which stress factors can be investigated, as well as symptomatic aspects (physiological, psychological and behavioral reactions) and coping strategies. The objective of this work was to adapt and validate the SISCO Inventory of Academic Stress in university students of CABA. Three samples were formed throughout the process: 1) Conformed by 193 students to modify the coping subscale, 2) Conformed by 137 students for a preliminary evaluation, and 3) Conformed by 200 students for its

validation (all students of a public university and another private one of CABA). The instruments used were the present adaptation of the SISCO Inventory of Academic Stress, the Brief COPE and the State-Trait Anxiety Inventory. The linguistic modifications and reconstruction of the coping subscale were reviewed by an expert and through pilot tests. The analysis of its apparent validity, content and concurrent criteria was performed. Finally, reliability tests and exploratory factor analysis were used to investigate its internal structure and consistency.

## Key words

Academic Stress - Cultural Adaptation - Psychometric Validation

## BIBLIOGRAFÍA

- Barraza Macías, A. (2006). Un modelo conceptual para el estudio del estrés académico. *Revista Electrónica de Psicología Iztacala*, 9(3).
- Barraza, A. (2007). Propiedades psicométricas del Inventario SISCO del estrés académico. *Revista Electrónica Psicología científica. com*. González-Ramírez y Landero
- Bedoya-Lau, F.N., Matos, L.J., & Zelaya, E.C. (2014). Niveles de estrés académico, manifestaciones psicósomáticas y estrategias de afrontamiento en alumnos de la facultad de medicina de una universidad privada de Lima en el año 2012. *Revista de Neuro-Psiquiatría*, 77(4), 262-270.
- Doron, J., Thomas-Ollivier, V., Vachon, H., & Fortes-Bourbousson, M. (2013). Relationships between cognitive coping, self-esteem, anxiety and depression: A cluster-analysis approach. *Personality and Individual Differences*, 55(5), 515-520.
- Guillén-Riquelme, A., & Buela-Casal, G. (2011). Actualización psicométrica y funcionamiento diferencial de los ítems en el State Trait Anxiety Inventory (STAI). *Psicothema*, 23(3).
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México, DF.
- Herrera, D., Rodríguez, M., & Valverde, M. (2007). *Validación del Inventario de estrés académico de Polo, Hernández y Pozo en estudiantes universitarios de la comuna de Concepción*.
- Jerez-Mendoza, M., & Oyarzo-Barría, C. (2015). Estrés académico en estudiantes del Departamento de Salud de la Universidad de Los Lagos Osorno. *Revista chilena de neuro-psiquiatría*, 53(3), 149-157.



Ramada-Rodilla, J.M., Serra-Pujadas, C., & Delclós-Clanchet, G.L. (2013). Adaptación cultural y validación de cuestionarios de salud: revisión y recomendaciones metodológicas. *Salud pública de México*, 55(1), 57-66.

Spielberger, C.D., Gorsuch, R.L., & Lushene, R. (1982). *Manual del cuestionario de ansiedad estado/rasgo (STAI)*. Madrid: TEA Ediciones.